

Облікова картка НДДКР

Державний обліковий номер: 0215U004050

Державний реєстраційний номер: 0112U000985

Відкрита

Дата реєстрації: 30-01-2015



1. Етапи виконання

Номер етапу: 3

Назва етапу: Підведення підсумків дослідження. Узагальнення отриманих даних.

Початок етапу: 01-2014

Закінчення етапу: 12-2014

Вид звітнього документа: Остаточний звіт

2. Виконавець

Назва організації: Київський національний лінгвістичний університет

Код ЄДРПОУ/ПН: 02125289

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України

Адреса: м. Київ, 03680, вул. Велика Васильківська, 73

Телефон: (044) 287-63-75

E-mail: knlu@knlu.kiev.ua

3. Власник результатів НДДКР (продукції)

Назва організації: Інститут енергозбереження та енергоменеджменту Національного технічного університету України "Київський Політехнічний Інститут"

Код ЄДРПОУ/ПН: 00027677

Адреса: пр. Перемоги 37, м. Київ, Київ, 03056, Україна

Підпорядкованість: Міністерство освіти і науки України

Телефон: 0442048428

E-mail: auek@ukr.net

4. Джерела та напрями фінансування

Підстава для проведення робіт: 34 - договір (замовлення) з центральним органом виконавчої влади, академією наук (головними розпорядниками бюджетних коштів на проведення НДДКР)

КПКВК: 2201020

Напрямок фінансування: 2.1 - фундаментальні дослідження

Джерела фінансування

Джерело фінансування: 7713 - кошти держбюджету

Фактичний обсяг фінансування за звітний етап: 98 тис. грн.

5. Науково-технічна робота

Назва роботи (укр)

Український переклад у контексті світового освітнього простору

Назва роботи (англ)

Ukrainian Translation in the World Educational Context

Реферат (укр)

Оновлена комунікативно-когнітивна концепція перекладу знайшла відображення в 6 кандидатських дисертаціях, присвячених виявленню концептуальних, комунікативних та стильових параметрів іноземної та української мов.

Реферат (англ)

Renewed communicative and cognitive concept of translation has been reflected in 6 candidates' dissertations revealing conceptual, communicative and stylistic parameters of foreign and Ukrainian languages.5481

Індекс УДК: 81'25, 651.926.82.035

Коди тематичних рубрик НТБ: 16.31.41

6. Науково-технічна продукція (НТП)

НТП 1

Назва продукції (укр): Теоретичні та методологічні засади формування перекладацької компетенції в процесі професійної підготовки майбутніх фахівців з перекладу.

Назва продукції (англ): Theoretical and methodological foundations of forming up translation competence in professional training of the future specialists in translation.

Очікувані результати:

Галузь застосування: 7320 систематичне вивчення та творча діяльність у галузях гуманітарних та суспільних наук (лінгвістики, мовознавства, літературознавства, бібліотечної справи, науково-технічної інформації, мистецтва, економіки, статистики, організації та управління, товарознавства, філософії, соціології, політології, психології, права тощо)

Опис продукції (укр): Розробка та впровадження лінгвокогнітивного підходу до визначення основних складових перекладацької діяльності. Остаточна інтерпретація антиномії перекладне / неперекладне з позицій лінгвістики як унікальності етномовного кодування та перекладознавства як адекватності трансформації змісту вихідного тексту засобами тексту перекладу. Усе це впроваджено в проведенні 1 науково-практичної конференції, створенні 2 навчальних посібників з грифом МОН, 2 навчальних посібників, 4 методичних розробок, захисті 2 кандидатських дисертацій авторами проекту, захисті 7 кандидатських дисертацій під керівництвом авторів проекту, написанні 65 статей науково-методичного характеру, написанні 85 тез та матеріалів конференцій, виданні 1 збірника наукових праць (Вісник КНЛУ), створення 1 електронного збірника наукових праць магістрантів, у підготовці до захисту 70 магістерських (дипломних) робіт.

Соціально-економічна спрямованість НТП:

Стадія завершеності НТП: Звіт по НДДКР

Впровадження НТП: Впроваджено

Строки впровадження: 2012-2014 р.р.

Виробник продукції: видавництво

Споживачі продукції: викладачі, аспіранти, студенти, науковці

Перспективні ринки: Україна

Права інтелектуальної власності: авторське право

Форми та умови передачі продукції: -

7. Бібліографічний опис

8. Звітна документація

Кількість сторінок в звіті: 56

Мова звіту: Українська

Умови поширення в Україні: Не заборонено

Умови передачі іншим країнам: Не заборонено

Кількість файлів у звіті: 1

9. Заключні відомості

Перелік осіб-виконавців

Гордеева Євгенія Андріївна

Государська Ольга Вадимівна

Денисова Світлана Павлівна

Кравченко Наталія Кимівна

Польова Евеліна Валентинівна

Сніцар Валентина Павлівна

Керівник організації:

Васько Роман Володимирович (д. філол. н.)

Керівники роботи:

Денисова Світлана Павлівна (д. філол. н., професор)

Керівник відділу реєстрації наукової діяльності

УкрІНТЕІ



Юрченко Т.А.